



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

R1,00 Prys • Price
R0,10 Plus 10% BTW • VAT
R1,10 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,40** Other countries
Posvry • Post free

VOL. 325

KAAPSTAD, 15 JULIE 1992

CAPE TOWN, 15 JULY 1992

No. 14141

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1925. 15 Julie 1992

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 138 van 1992: Wet tot Aanvulling van Pensioene, 1992.

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1925. 15 July 1992

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 138 of 1992: Pensions (Supplementary) Act, 1992.

WET

Om voorsiening te maak vir die toekenning van sekere pensioenvoordele.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 2 Julie 1992.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Toekenning van sekere pensioenvoordele

1. Daar word aan die persoon in die Bylae vermeld die pensioenvoordele daarin vermeld, betaal.

5

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Wet tot Aanvulling van Pensioene, 1992.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Act, 1984, so as to grant members of Parliament a choice in respect of certain pension benefits; and to provide for matters connected therewith.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 2 July 1992.)*

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 9 of Act 112 of 1984

1. Section 9 of the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Act, 1984, is hereby amended by the addition of the following subsections:

“(4) On the termination of the membership of a member who is not entitled to a pension in terms of section 8 or a gratuity in terms of section 11(1), but entitled to a pension in terms of subsection (1) of this section and a gratuity in terms of section 11(2), he may choose between the last-mentioned pension and gratuity and the amount to which he would be entitled in terms of section 13 if he were not entitled to a pension.

(5) A member who desires to exercise a choice in terms of subsection (4) shall do so within six months from the date of commencement of section 3(1) of the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Amendment Act, 1992, or, if his membership is terminated thereafter, the date of termination thereof.

(6) If the member concerned chooses to receive an amount contemplated in section 13, pension paid to him in terms of subsection (1) of this section and a gratuity paid to him in terms of section 11(2) shall be set off against any amount which becomes payable to him as contemplated in section 13.”.

Amendment of section 10 of Act 112 of 1984

2. Section 10 of the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Act, 1984, is hereby amended by the addition of the following subsections:

“(3) On the termination of the membership of a member who is not entitled to a pension in terms of section 8 or a gratuity in terms of section 11(1) but receives a pension and gratuity in terms of this section, he may choose between such last-mentioned pension and gratuity and the amount to which he would be entitled in terms of section 13 if he were not entitled to a pension.

Wet No. 137, 1992 WYSIGINGSWET OP DIE PENSIOENSKEMA VIR PARLEMENTSLEDE EN POLITIEKE AMPSBEKLEËRS, 1992

(4) 'n Lid wat 'n keuse ingevolge subartikel (3) wil uitoefen, moet dit doen binne ses maande vanaf die datum van inwerkingtreding van artikel 3(1) van die Wysigingswet op die Pensioenskema vir Parlementslede en Politieke Ampsbekleërs, 1992, of, indien sy lidmaatskap daarna beëindig word, die datum van beëindiging daarvan.

(5) Indien die betrokke lid kies om 'n bedrag beoog in artikel 13 te ontvang, moet pensioen wat ingevolge subartikel (1)(i) en 'n gratifikasie wat ingevolge subartikel (1)(ii) aan hom betaal is, verreken word teen enige bedrag wat soos beoog in artikel 13 aan hom betaalbaar word."

5

Kort titel en inwerkingtreding

10

3. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Pensioenskema vir Parlementslede en Politieke Ampsbekleërs, 1992.

(2) Artikels 1 en 2 word geag op 1 Julie 1984 in werking te getree het.

MEMBERS OF PARLIAMENT AND POLITICAL OFFICE-BEARERS
PENSION SCHEME AMENDMENT ACT, 1992

Act No. 137, 1992

5 (4) A member who desires to exercise a choice in terms of subsection (3) shall do so within six months from the date of commencement of section 3(1) of the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Amendment Act, 1992, or, if his membership is terminated thereafter, the date of termination thereof.

(5) If the member concerned chooses to receive an amount contemplated in section 13, pension paid to him in terms of subsection (1)(i) and a gratuity paid to him in terms of subsection (1)(ii) shall be set off against any amount which becomes payable to him as contemplated in section 13.”.

10 Short title and commencement

3. (1) This Act shall be called the Members of Parliament and Political Office-bearers Pension Scheme Amendment Act, 1992.

(2) Sections 1 and 2 shall be deemed to have come into operation on 1 July 1984.

ACT

To provide for the award of certain pension benefits.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 2 July 1992.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Award of certain pension benefits

1. There shall be paid to the person mentioned in the Schedule the pension
5 benefits mentioned therein.

Short title

2. This Act shall be called the Pensions (Supplementary) Act, 1992.

Bylae

1. Daar word aan Minnie Margaret Durrant, eggenote van wyle generaal-majoor James Thom Durrant, CB DFC, met ingang van 1 Junie 1992 'n pensioen van R6 104,76 per jaar uit die Staatsinkomsterekening betaal.

Schedule

1. There shall be paid to Minnie Margaret Durrant, wife of the late Major-General James Thom Durrant, CB DFC, a pension of R6 104,76 per annum from the State Revenue Account, with effect from 1 June 1992.

